

REF 2200

# CONTA-GUARD™

## Seal Safe, Single use


**RØNVIG**  
Dental Mfg, A/S


Gl. Vejlevej 59 · DK-8721 Daugaard · Denmark  
Tel.: +45 70 23 34 11 · E-mail: export@ronvig.com · www.ronvig.com  
© RØNVIG Dental Mfg. A/S. ALL RIGHTS RESERVED.  
IFU CONTA-GUARD Seal Safe Multisprog Version1 2021.09



Watch video at  
[www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard)

## INSTRUCTIONS FOR USE

**CONTA-GUARD™ Seal Safe, single use:**

en

**DESCRIPTION:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE**COMPATIBILITY:** Can be used with standard dental injection syringes and needles.**INTENDED USE:** For safe one-handed handling of injection needles to avoid needle stick injuries.**USER PROFILE:** Dental professionals performing dental local anaesthesia.**HOW TO USE IT:** Watch video at [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard)**CAUTION:**

1. Be careful not to penetrate the needle sheath, when inserting the needle after use.
2. Be careful to press the shield thoroughly around the rear part of the needle.
3. Dispose in a biohazard container immediately after the treatment.

**SINGLE-USE:** Do not reuse**STORAGE:** In room temperature at dry conditions.**DISPOSAL:** Dispose in biohazard sharps container immediately after the treatment.

## BRUGERVEJLEDNING

**CONTA-GUARD™ Seal Safe til engangsbrug:**

da

**BESKRIVELSE:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE, lamineret beskyttelsesskjold**KOMPTABILITET:** Kan anvendes med standard dentalsprøjter og dentalkanyler.**TILSIGTET ANVENDELSE:** Sikker enhåndsbetjent håndtering af brugte injektionskanyler til forebyggelse af nålestikskader.**BRUGERPROFIL:** Tandlægefagligt personale, som udfører lokalbedøvelser.**ANVENDELSE:** Se video på [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).**BEMÆRK:**

1. Undgå at penetrere kanylehætten, når kanylen sættes i efter brug.
2. Vær omhyggelig med at trykke beskyttelsesskjoldet godt sammen med fingrene, når den lukkes.
3. Bortskaf i en kanyleboks straks efter brug.

**CONTA-GUARD ER TIL ENGANGSBRUG:** Må ikke genbruges.**OPBEVARING:** Opbevares tørt i stuetemperatur.**BORTSKAFFELSE:** Den brugte kanyle med CONTA-GUARD bortskaffes i en kanyleboks.

## BRUKSANVISNING

**CONTA-GUARD™ Seal Safe, engangsbruk:**

no

**BESKRIVELSE:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE**FORENLIGHET:** Kan brukes med standard dentale injeksjonssprøyter og standard dentalnåler.**TILTENKT BRUK:** For trygg enhåndshåndtering av brukte injeksjonsnåler for å unngå nålestikskader.**BRUKERPROFIL:** Tannhelsepersonell som utfører lokalbedøvelse.**SLIK BRUKES DET:** Se videoen på [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).**FORSIKTIG:**

1. Pass på at du ikke stikker gjennom nåleheften når du setter inn nålen etter bruk.
2. Pass på å trykke hetten fast rundt den bakre delen av nålen.
3. Kast i en beholder for smittefarlig avfall umiddelbart etter behandlingen.

**ENGANGSBRUK:** Må ikke brukes på nytt.**OPPBEVARING:** I romtemperatur, tørt.**AVHENDING:** Kast i en beholder for skarpt smittefarlig avfall umiddelbart etter behandlingen.

## BRUKSANVISNING

**CONTA-GUARD™ Seal Safe, engångsbruk:**

sv

**BESKRIVNING:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE**KOMPATIBILITET:** Kan användas med standardsprutor för dentala injektioner och vanliga dentala nålar.**AVSEDD ANVÄNDNING:** För säker enhandshandtering av använda injektionsnålar för att undvika nålestikskador.**ANVÄNDARPROFIL:** Tandvårdspersonal som utför dental lokalbedövning.**GÖR SÅ HÄR:** Se video på [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).**VARNING:**

1. Var försiktig så att du inte penetrerar nålhylsan när du för in nålen efter användning.
2. Var noga med att trycka ner skyddet runt nålens bakre del ordentligt.
3. Bortskaffas i en behållare för biologiskt avfall omedelbart efter behandlingen.

**ENGÅNGSBRUK:** Får inte återanvändas**LAGRING:** I rumstemperatur vid torra förhållanden.**BORTSKAFFANDE:** Bortskaffas i en behållare för vasst biologiskt avfall omedelbart efter behandlingen.

## KÄYTTÖHJEET

**CONTA-GUARD™ SEAL-SAFE, kertakäyttöinen:**

fi

**KUVAUS:** REF 2200 CONTA-GARD SINETTITURVALLINEN**YHTEENSOPIVUUS:** Voidaan käyttää tavallisten hammaslääketieteellisten injektioruiskujen ja tavallisten hammaslääketieteellisten neulojen kanssa.**KÄYTTÖTARKOITUS:** Käytettyjen injektioneulojen turvallinen yhden käden käsittely neulanpistovammojen välttämiseksi.**KÄYTTÄJÄPROFIILI:** Hammashoidon ammattilaiset, jotka suorittavat hammashoidon paikallisanestesiaa.**MITEN SITÄ KÄYTETÄÄN:** Katso video osoitteessa [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).**VAROITUS:**

1. Ole varovainen ettet läpääse neulan suojusta, kun asetat neulan sisään käytön jälkeen.
2. Ole varovainen painaessasi suojuksen huolellisesti neulan takaosan ympärille.
3. Hävitä biojäteastiaan välittömästi käsittelyn jälkeen.

**KERTAKÄYTTÖINEN:** Ei saa käyttää uudelleen**VARASTOINTI:** Huoneenlämmössä kuivissa olosuhteissa.**HÄVITTÄMINEN:** Hävitetään terävien biojätteen säiliöön välittömästi käsittelyn jälkeen.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

**CONTA-GUARD™ Seal Safe:**

de

**BESCHREIBUNG:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE**KOMPATIBILITÄT:** Kann mit handelsüblichen zahnärztlichen Injektionsspritzen und zahnärztlichen Standardnadeln verwendet werden.**VERWENDUNGSZWECK:** Zur sicheren einhändigen Handhabung von gebrauchten Injektionsnadeln, um Nadelstichverletzungen zu vermeiden.**ANWENDERPROFIL:** Zahnärzte, die zahnärztliche Lokalanästhesien durchführen.**ANWENDUNGSWEISE:** Video ansehen unter [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).**VORSICHT:**

1. Achten Sie beim Einführen der Nadel nach dem Gebrauch darauf, dass Sie nicht in die Nadelkappe einstechen.
2. Achten Sie darauf, dass Sie das Schutzschild gründlich um den hinteren Teil der Nadel drücken.
3. Entsorgen Sie die Nadel sofort nach der Behandlung in einem Behälter für biologische Abfälle.

**EINMALIGE VERWENDUNG:** Nicht wiederverwenden**LAGERUNG:** Bei Raumtemperatur und unter trockenen Bedingungen.**ENTSORGUNG:** Unmittelbar nach der Behandlung in einem Behälter für scharfe/spitze Gegenstände entsorgen.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**CONTA-GUARD™ Seal Safe, utilização única:**

pt

**Descrição:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE**COMPATIBILIDADE:** Pode ser utilizado com seringas odontológicas padrão e agulhas odontológicas padrão.**UTILIZAÇÃO INDICADA:** Para manuseio seguro de agulhas de injeção usadas, com apenas uma mão para evitar ferimentos por picada de agulha.**PERFIL DO UTILIZADOR:** Profissionais da área odontológica que executam anestesia odontológica local.**COMO UTILIZAR:** Assista ao vídeo em [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).**CUIDADO:**

1. Tenha cuidado para não perfurar o invólucro da agulha, ao inseri-la após a utilização.
2. Tenha o cuidado de pressionar a proteção completamente em torno da parte posterior da agulha.
3. Descarte em um recipiente para produtos com risco biológico imediatamente após o tratamento.



**UTILIZAÇÃO ÚNICA:** Não reutilizar

**ARMAZENAMENTO:** Em temperatura ambiente em condições secas.  
**DESCARTE:** Descarte em um recipiente para produtos cortantes com risco biológico imediatamente após o tratamento.

#### INSTRUCCIONES DE USO

### PROTECTOR CONTA-GARD™, de un solo uso:

es

**DESCRIPCIÓN:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE  
**COMPATIBILIDAD:** Puede usarse con jeringas de inyecciones dentales estándar y con agujas dentales estándar.  
**USO PREVISTO:** Para el manejo seguro y con una sola mano de agujas de inyección usadas con el fin de evitar pinchazos.  
**PERFIL DEL USUARIO:** Profesionales dentales que aplican anestesia local dental.  
**MODO DE USO:** Vea el vídeo en [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).



#### PRECAUCIÓN:

1. Tenga cuidado de no atravesar la envoltura de la aguja al insertarla después de su uso.
2. Tenga cuidado de presionar bien el protector alrededor de la parte posterior de la aguja.
3. Desechar en un recipiente de productos de riesgo biológico inmediatamente después del tratamiento.



**DE UN SOLO USO:** No reutilizar

**ALMACENAMIENTO:** A temperatura ambiente y en ambiente seco.  
**FORMA DE ELIMINACIÓN:** Desechar inmediatamente después del tratamiento en un contenedor de objetos punzantes de riesgo biológico.

#### MODE D'EMPLOI

### CONTA-GUARD™ Seal Safe, usage unique:

fr

**DESCRIPTION:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE  
**COMPATIBILITE:** Convient pour tout type d'aiguille et seringue d'anesthésie standard.  
**UTILISATION:** Pour éviter de se blesser lors du recapuchonnage des seringues d'anesthésie.  
**UTILISATEURS:** Professionnels dentaires effectuant des anesthésies locales.  
**INSTRUCTIONS:** Voir vidéo sur [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).



#### ATTENTION:

1. Veillez à ne pas pénétrer dans la gaine de l'aiguille, lorsque vous insérez l'aiguille après utilisation.
2. Veillez à bien presser la feuille autour de la partie arrière de l'aiguille.
3. Éliminer l'ensemble dans un collecteur approprié (DASRI).



**USAGE UNIQUE:** Ne pas réutiliser

**STOCKAGE:** Température ambiante et dans des conditions sèches.  
**DISPOSAL:** Éliminer l'ensemble dans un collecteur approprié (DASRI).

#### ISTRUZIONI PER L'USO

### CONTA-GUARD™ Seal Safe, monouso:

it

**DESCRIZIONE:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE  
**COMPATIBILITÀ:** Da utilizzare con siringhe ed aghi standard per iniezioni odontoiatriche.  
**USO PREVISTO:** Per evitare ferite da puntura nella manipolazione sicura degli aghi da iniezione con una sola mano.  
**PROFILO DELL'UTENTE:** Professionisti dentali che eseguono l'anestesia locale.  
**ISTRUZIONI:** Visionare il video su [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).



#### AVVERTENZE:

1. Evitare di penetrare la guaina protettiva quando si inserisce l'ago dopo l'uso.
2. Premere bene la guaina protettiva intorno alla parte posteriore dell'ago
3. Smaltire in un contenitore per rifiuti speciali immediatamente dopo il trattamento.



**MONOUSO:** Non riutilizzare

**STOCCAGGIO:** In un luogo asciutto a temperatura ambiente.  
**SMALTIMENTO:** Smaltire subito dopo il trattamento in contenitori per rifiuti speciali.

#### GEBRUIKSAANWIJZING

### CONTA-GUARD™ Seal Safe, voor eenmalig gebruik:

nl

**OMSCHRIJVING:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE  
**COMPATIBILITEIT:** Kan worden gebruikt met standaard tandheelkundige injectiespuiten en standaard tandheelkundige naalden.  
**BEDOELD GEBRUIK:** Voor het veilig met één hand hanteren van gebruikte injectienaalden om prikaccidenten te voorkomen.  
**GEBRUIKERSPROFIEL:** Tandartsen die tandheelkundige lokale anesthesie uitvoeren.  
**HOE TE GEBRUIKEN:** Bekijk de video op [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).



#### LET OP:

1. Let op dat u niet door de naaldhuls dringt bij het inbrengen van de naald na gebruik.
2. Zorg ervoor dat u het schild goed rond het achterste deel van de naald drukt
3. Deponeer deze onmiddellijk na de behandeling in een container voor biologisch gevaarlijk materiaal.



**EENMALIG GEBRUIK:** Niet hergebruiken

**OPSLAG:** Droog en op kamertemperatuur.  
**VERWIJDERING:** Deponeer deze onmiddellijk na de behandeling in een container voor biologisch gevaarlijk materiaal.

#### INSTRUKCJA UŻYCIA

### CONTA-GUARD™ Seal Safe, jednorazowego użytku:

pl

**OPIS:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE  
**KOMPATYBILNOŚĆ:** Produkt można stosować ze standardowymi dentystycznymi strzykawkami iniekcyjnymi oraz standardowymi dentystycznymi igłami.  
**PRZEZNACZENIE:** Bezpieczne pozbywanie się zużytych igieł iniekcyjnych – jedną ręką i bez niebezpieczeństwa uklucia.  
**PROFIL UŻYTKOWNIKA:** Personel stomatologiczny wykonujące dentystyczne znieczulenia miejscowe.  
**SPOSÓB UŻYCIA:** Zob. film instruktażowy [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).



#### OSTRZEŻENIA

1. Uwagać, aby nie przebić osłony igły podczas wkładania do niej igły po użyciu.
2. Dokładnie zacisnąć płatek ochronny wokół tylnej części igły.
3. Wyrzucać do pojemnika na odpady biologiczne natychmiast po zabiegu.



**DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU:** Nie używać ponownie.

**PRZECHOWYWANIE:** W suchym miejscu w temperaturze pokojowej.  
**POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI:** Wyrzucać do pojemnika na ostre odpady biologiczne natychmiast po zabiegu.

#### ISTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### CONTA-GUARD™ Seal Safe, unică utilizare:

ro

**DESCRIERE:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE  
**COMPATIBILITATE:** Poate fi folosit cu seringi stomatologice standard și ace stomatologice standard.  
**SCOPUL UTILIZĂRII:** Pentru manipularea în siguranță cu o singură mână a acelor de injecție folosite pentru a evita rănirea prin înțepare cu acele.  
**PROFILUL UTILIZATORULUI:** Profesioniști stomatologi care efectuează anestezii dentare locale.  
**CUM SE FOLOSEȘTE:** Urmăriți înregistrarea video la [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).



#### ATENȚIE:

1. Aveți grijă să nu perforați teaca acului la introducerea acului după utilizare.
2. Aveți grijă să apăsați teaca bine în jurul părții din spate a acului.
3. Eliminați într-un recipient pentru deșeurile biologice periculoase imediat după tratament.



**DE UNICĂ UTILIZARE:** A nu se refolosi

**DEPOZITARE:** La temperatura camerei, fără umiditate.  
**ELIMINARE:** Eliminați într-un recipient pentru deșeurile biologice periculoase ascuțite imediat după tratament

#### NÁVOD NA POUŽITÍ

### CONTA-GUARD™ Seal Safe, na jedno použití:

cs

**POPIS:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE  
**KOMPATIBILITA:** Lze používat se standardními injekčními stříkačkami a standardními zubařskými jehlami.  
**ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ:** Pro bezpečnou manipulaci s použitými injekčními jehlami jednou rukou, aby nedošlo k poranění injekční jehlou.  
**PROFIL UŽIVATELE:** Profesionálové ve stomatologii provádějící lokální anestezii.  
**ZPŮSOB POUŽITÍ:** Podívejte se na video na adrese [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).



#### VAROVÁNÍ:

1. Při zavádění jehly po použití dávejte pozor, abyste neprorazili plášť jehly.
2. Dbejte na důkladné přitlačení krytu kolem zadní části jehly.
3. Ihned po ošetření odstraňte do nádoby na biologický odpad.



**JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ:** Nepoužívejte opakovaně

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu při pokojové teplotě.  
**LIKVIDACE:** Ihned po ošetření uložte do nádoby na ostré předměty.

#### NAUDOJIMO INSTRUCIJA

### CONTA-GUARD™ Seal Safe, vienkartiniam naudojimui:

lt

**APRAŠYMAS:** REF 2200 CONTA-GARD SEAL-SAFE  
**SUDERINAMUMAS:** Galima naudoti su standartiniais dantų švirkštais ir standartinėmis dantų adatomis.  
**PASKIRTIS:** Saugiam darbu viena ranka su panaudota injekcijos adata, kad būtų išvengta susižalojimo.  
**NAUDOTOJO PROFILIS:** Odontologai, atliekantys vietinę dantų anesteziją.  
**KAIP NAUDOTI:** Peržiūrėkite vaizdo įrašą [www.ronvig.com/conta-guard](http://www.ronvig.com/conta-guard).



#### DĖMESIO:

1. Būkite atsargūs po naudojimo įkišdami adatą į apsauginį apvalkalą.
2. Būkite atsargūs ir krupščiai prispauskite apsauginį apvalkalą aplink galinę adatos dalį.
3. Iškart po naudojimo išmeskite į biologiskai pavojingų daiktų konteinerį.



**VIEKARTINIAM NAUDOJIMUI:** Nenaudoti pakartotinai

**SAUGOJIMAS:** Kambario temperatūroje sausomis sąlygomis.  
**ŠALINIMAS:** Iškart po naudojimo išmeskite į biologiskai pavojingų aštrių daiktų konteinerį.